00380998

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 30 / 09 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 11:45
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

001/18-07-2007-ECCC/TC
E1/64

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 30 / 09 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

<u>កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ</u>
<u>នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះករណី "ឌុច"</u>
<u>សាធារណៈ</u>

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ -ថ្ងៃជំនុំជម្រះទី ៥៩

រៀបចំដោយ: សែ កុលវុឌ្ឍី និង Natacha WEXELS-RISER

<u>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម</u>
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក Matteo Crippa, លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, កញ្ញា Natacha Wexels-Riser, លោក ឌុច ផារី, កញ្ញា Aline Briot
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Vincent De Wilde D'estmael, លោក សេង ប៊ុនឃាង, លោក ប៉ាក ចន្ទលីណូ, លោក ទី មុន្និន, លោក ហួត វិចិត្រ
ជនជាប់ចោទ៖ លោក កាំង ហ្គេចអ៊ាវ ហៅ ឌុច

មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សាវុត្ថ, លោក François Roux (អវត្តមាន), លោកស្រី Marie-Paule Canizares, លោកស្រី Heleyn Unac, លោក ចាន់ រ៉ាវុធ, លោក Alexandre Prezanti
មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ កញ្ញា Silke Studzinsky, លោកស្រី Fabienne Trusses-Naprous, លោក គីម ម៉េងឃី, លោក Alain Werner, កញ្ញា ទី ស្រីនុណា
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ លោកស្រី Maryvonne Maniacky, លោក មៀច សុវណ្ណា, លោក Scott Bywater, លោក Pierre Cozette

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖

ថ្ងៃទី១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ៩.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.៣៥
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥៥
សម្រាក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១២.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៥
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៤៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖១៥.១០
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៥ ម៉ោង និង ១០ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការដកសំណើក្នុងការស្ដាប់សេចក្ដីថ្លែងការណ៍ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី (E2/77)	ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី២	៩.០៩	៩.១២
ការធ្វើសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ត្យូឡុង អង់តូនីញ៉ា (D25/27)	ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣	៩.១២ ១០.៥៨	១០.៣២ ១១.០៥
ការកត់សម្គាល់របស់ជនជាប់ចោទ	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង	១១.០៧	១១.០៩
ការធ្វើសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ហាវ សោភា (D25/4)	ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី១	១១.១១	១១.៥៨
ការកត់សម្គាល់របស់ជនជាប់ចោទ	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង	១១.៥៨	១២.០០
បញ្ហាទាក់ទងនឹងកាលបរិច្ឆេទនៃការធ្វើសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី	ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី២	១៣.៣៦	១៣.៥៤

ការធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូ សូង (E2/34)	ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣	១៣.៥៥	១៤.៤៤
ការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូ សូង (E2/34)	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៥.១១	១៥.២០
ការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូ សូង (E2/34)	មេធាវីការពារក្តី	១៥.២០	១៥.២៧
ការកត់សម្គាល់របស់ជនជាប់ចោទ	អង្គជំនុំជម្រះ	១៥.២៨	១៥.៣២
ការធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នេត ផល្លី (E2/50)	ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី១	១៥.៣៥	១៦.១៧
ការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នេត ផល្លី (E2/50)	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៦.១៧	១៦.១៩
ការកត់សម្គាល់របស់ជនជាប់ចោទ	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង	១៦.២៨	១៦.៣០
ការជូនដំណឹងទាក់ទងនឹងកាលវិភាគសវនាការ	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង	១៦.៣០	១៦.៣៥

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

ការដកសំណើក្នុងការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី E2/77

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី២ បានដកសំណើក្នុងការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី E2/77 ។

ការធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ត្យូឡុង អង់តូនីញ៉ា

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣ បានស្នើសុំការអនុញ្ញាតិឲ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ត្យូឡុង អង់តូនីញ៉ា ក្នុងការនិយាយក្នុងនាមខ្លួននាងផ្ទាល់ និងក្នុងនាមដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី D25/28, D25/26 និង E2/29។

អង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ត្យូឡុង អង់តូនីញ៉ា។

សហព្រះរាជអាជ្ញា ក៏ដូចជាមេធាវីការពារក្តីមិនមានមតិយោបល់ចំពោះសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ដើម

បណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះទេ។
ជនជាប់ចោទបានធ្វើការកត់សម្គាល់ទៅលើផ្នែកខ្លះនៃសេចក្ដីថ្លែងការណ៍នោះ។

ការធ្វើសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ហាវ សោភា

អង្គជំនុំជម្រះបានស្ដាប់សេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ហាវ សោភា។ សហព្រះរាជអាជ្ញា ក៏ដូចជាមេធាវីការពារក្ដីមិនមានមតិយោបល់ចំពោះសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះទេ។
ជនជាប់ចោទបានធ្វើការកត់សម្គាល់ទៅលើផ្នែកខ្លះនៃសេចក្ដីថ្លែងការណ៍នោះ និងបានទទួលស្គាល់ថាជនរងគ្រោះត្រូវបានជាប់ឃុំនៅមន្ទីរស២១។

បញ្ហាទាក់ទងនឹងកាលបរិច្ឆេទនៃការធ្វើសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី

មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី២ បានផ្ដល់ពត៌មានទាក់ទងនឹងបញ្ហាសុខភាព ភាពអាចចូលរួមបាន និងការអានឡូវសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងក្រុមរបស់ខ្លួន ក៏ដូចជាបញ្ហាសុខភាព និងភាពអាចចូលរួមក្នុងដំណើរការសវនាការរបស់មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៤ ។

ការធ្វើសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី សូ សូង

អង្គជំនុំជម្រះបានស្ដាប់សេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី សូ សូង ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា និងមេធាវីការពារក្ដីបានសួរសំណួរទៅដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី។
ជនជាប់ចោទបានធ្វើការកត់សម្គាល់ទៅលើផ្នែកខ្លះនៃសេចក្ដីថ្លែងការណ៍នោះ។

ការធ្វើសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី នេត ផល្លី

អង្គជំនុំជម្រះបានស្ដាប់សេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី នេត ផល្លី ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានតាំងសំណួរទៅដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី។ មេធាវីការពារក្ដីមិនមានមតិយោបល់ទៅលើសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះទេ។
ជនជាប់ចោទបានទទួលស្គាល់ថាជនរងគ្រោះត្រូវបានជាប់ឃុំនៅមន្ទីរស២១។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧.៣

លេខយោងរបស់អជសដ	លេខយោងរបស់កសចស	ឈ្មោះ/ការអធិប្បាយ	ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ (សំងាត់បំផុត,សំងាត់ ឬសាធារណៈ)	កំណត់សម្គាល់
E3/39.4	គ្មាន	ឧបសម្ព័ន្ធ៤៖ ជូឡុង រាំងស៊ី ខ្សែរយៈលើ- ក្រោយថ្ងៃ ១៧មេសា (ប្រវត្តិរូប)	សាធារណៈ	00274780-00274784 00274775-00274779 00274785-00274793
E2/29.2 E3/476/2	IS 3.4 D25/26/2	ឧបសម្ព័ន្ធ២៖អ្នកទោសទួលស្លែង ប្រវត្តិរូប លឹម គីម៉ារី	សាធារណៈ	00088813-00088813 00226076-00226076 00211858-00211858 00344226
E2/29.3 E3/476/3	D25/26/3	ឧបសម្ព័ន្ធ៣៖រូបថត លឹម គីម៉ារី នៅទួលស្លែង	សាធារណៈ	00211859-00211859 00088813-00088813 00211858-00211858
E3/498	D43 ឧបសម្ព័ន្ធ ខ	បញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោសស២១	សាធារណៈ	00209738-00210035 ជាពិសេស 00209848 00161349-00161491
E68.1	គ្មាន	បញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោសស២១ដែលបានកែប្រែ	សាធារណៈ	00329596-00330129 ជាពិសេស 00329659 និង 00329839
E140.2	គ្មាន	ឧបសម្ព័ន្ធ២៖មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ប្រព័ន្ធកត់ត្រាប្រវត្តិរូបនៅលើបញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោសដែលបានកំទេចពី ខែកញ្ញា ដល់ខែធ្នូ ១៩៧៦	សាធារណៈ	00362305-00362305 00358633-00358633
E140.4	គ្មាន	សំបុត្រកំណើតរបស់ ហាវសោភា	សម្ងាត់	00362307-00362307
E3/499	D25/4	ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហាវ សោភា រួមមាន ប្រវត្តិរូបអ្នកទោស ចិន ស៊ា និងរូបថតរបស់ ចិន ស៊ា	សាធារណៈ កោសលុប	00211220-00211233 00188769-00188783 00195959-00195974 កោសលុបពត៏មានទាក់ទង និង បុគ្គល
E2/34/5.3 E5/7/1.4	គ្មាន	រូបថតរបស់ មាស ស៊ុន	សាធារណៈ	00282315-00282315
E2/34/5.2	គ្មាន	លិខិតបញ្ជាក់របស់មេឃុំ ពីទំនាក់	សាធារណៈ	00364928-00364928

		ទំនងសាច់ញាតិរវាង សូ សួង និងបងស្រីរបស់គាត់ ព្រមទាំងបងថ្លៃ		00364929-00364929
E2/34	គ្មាន	ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូ សួង	សាធារណៈ កោសលុប	00360767-00360771 00274459-00274466 ជាពិសេស 00274461 00286686-00286691 កោសលុបពត៌មានទាក់ទង និង បុគ្គល
E140.6	គ្មាន	ឧបសម្ព័ន្ធ៦៖ ប្រវត្តិរូបរបស់ នេត ប៊ុនធី នៅមន្ទីរស២១	សាធារណៈ	00358646-00358646 00362310-00362310
E140.7	គ្មាន	ឧបសម្ព័ន្ធ៧៖លិខិតបញ្ជាក់ពីឯកសារស២១ មកឲ្យកញ្ញា ទី ស្រ៊ីនណា	សាធារណៈ	00362311-00362311 00358649-00358649
E140.8	គ្មាន	ឧបសម្ព័ន្ធ៨៖ សៀវភៅស្នាក់នៅរបស់ ឆើត ផល្លី	សម្ងាត់	00362312-00362313 00358652-00358653
E140.9	គ្មាន	ឧបសម្ព័ន្ធ៩៖អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជាតិរបស់ ឆើត ផល្លី	សម្ងាត់	00358656-00358656 00362314-00362314

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

១-អង្គជំនុំជម្រះសូមប្រកាសនូវសេចក្តីសម្រេចដោយផ្ទាល់មាត់អំពីការកែប្រែនូវកាលវិភាគក្នុងការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអញ្ជើញមកធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ដោយហេតុថាប៉ុន្មានថ្ងៃនេះអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់នូវសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឃើញថា មានការជឿនលឿនយ៉ាងច្រើនធៀបទៅនឹងពេលវេលាដែលបានគ្រោងទុក ។ ទន្ទឹមនឹងនេះក៏មានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីខ្លះបានលះបង់សិទ្ធិនៅក្នុងការចូលរួមដើម្បីធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ។ ហើយម្យ៉ាងទៀតដើម្បីពន្លឿននីតិវិធីនៃដំណើរការសវនាការ និងជាការជម្រាបជូនដំណឹងជាមុនដល់គូភាគី និងសាធារណជនបានជ្រាបអំពីការកែប្រែនូវកាលវិភាគសម្រាប់កោះអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលនៅសេសសល់-

មកថ្លែងការណ៍អំពីទុក្ខសោករបស់ខ្លួននៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះដូចខាងក្រោយមនេះ ។

- សម្រាប់កម្មវិធីសវនាការនៅថ្ងៃពុធ ទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួនបីរូប ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស៊ាង វ៉ាន់ឌី អ៊ុំ ស៊ុន្ធី និង ភឹង ហ្គុតស៊ុនថារី ដែលជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងក្រុមពីរ ដើម្បីមកធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅថ្ងៃស្អែក ។

-នៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើការកោះអញ្ជើញនូវដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឈិន ណារី ជុំ ស៊ីវ៉ាត់ និង អ៊ូ សាវរិត តាមរយៈការចូលរួមពីចម្ងាយដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅរសៀលថ្ងៃទី២០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ។

-សម្រាប់កម្មវិធីសប្តាហ៍ក្រោយ នៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៤ ខែសីហា កោះអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តូច មុន្និន រស់ មេន ជុំ នៅ ដែលជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមបួន ។

២-បង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកសវនាការវិញនៅថ្ងៃពុធ ទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ។

<u>ដីកាសម្រាប់ការលើកវារកាលសវនាការ</u>

ការពន្យាពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃពុធ ទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី	ក្រឡាបញ្ជី
សែ កុលឧត្តម	Natacha WEXELS-RISER